

LES SAVEURS

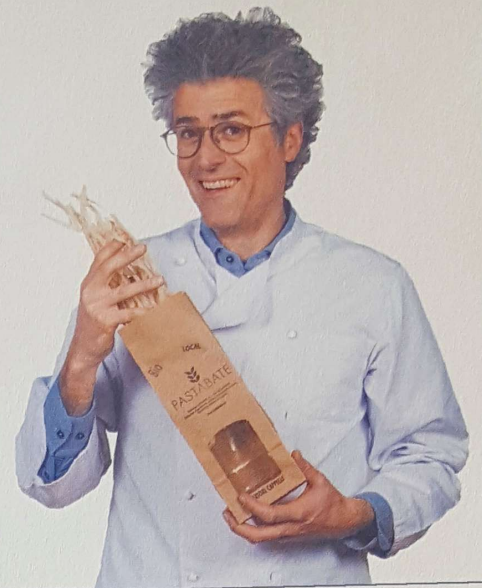
PASTABATE

Fondée à Fribourg en 2010 par Vincenzo Abate, la petite fabrique PASTABATE produit des pâtes artisanales de qualité supérieure en sélectionnant uniquement des céréales biologiques. Elles proviennent toutes de la région, à l'exception du blé dur qui vient du sud de l'Italie. La manufacture travaille avec des producteurs spécialisés et passionnés : depuis 2015, l'épeautre avec lequel l'artisan fribourgeois confectionne ses pâtes est exclusivement cultivé par la ferme Wäberhof, située à Ins. Vincenzo Abate et les agriculteurs de ce domaine collaborent pour choisir les céréales et effectuer le contrôle de la qualité. Le grain n'est pas broyé, mais moulu en douceur sur une meule de pierre afin d'en conserver toutes les vertus.

DIE AROMEN

www.pastabate.ch

Die im 2010 von Vincenzo Abate in Freiburg gegründete kleine Fabrik PASTABATE produziert hochwertige, hausgemachte Teigwaren. Dazu wird nur biologisches Getreide verwendet. Dieses kommt aus der Region, mit Ausnahme des Hartweizens, welcher aus Süditalien stammt. Der Betrieb arbeitet mit spezialisierten, leidenschaftlichen Produzenten zusammen : Seit 2015 wird der Dinkel für die Teigwaren des Freiburger Pastabäckers exklusive auf dem Wäberhof in Ins angebaut. Vincenzo Abate und die Landwirte dieses Hofes kooperieren bei der Getreideauswahl und der Qualitätskontrolle. Das Korn wird nicht von Walzen zerkleinert, sondern schonend auf dem Mühlestein gemahlen, damit all seine Eigenschaften erhalten bleiben.



LE BIEN-ETRE

COCOONING NATURE

Le monde de Cocooning Nature pourrait s'apparenter à une bulle de bien-être. Légère, mais surtout empreinte de respect, de passion et d'authenticité. Fondée en 2007 à Bavois (VD) par Fabienne Frei qui cherchait originellement à soigner l'épiderme fragile de son fils, l'entreprise développe des biocosmétiques qui associent les ingrédients biologiques et les parfums naturels. Savons extra-doux, baumes hydratants aux plantes, huiles corporelles nourrissantes, sels de bain apaisants: voilà ce que propose la gamme de soins du corps 100% naturels. Tous ces produits sont confectionnés dans la savonnerie de Cocooning Nature, à Bavois.

DAS WOHLBEFINDEN

www.cocooning.ch

Die Welt von Cocooning Nature gleicht auf den ersten Blick einer Wohlfühl-Blase. Leicht, aber von Respekt, Leidenschaft und Echtheit geprägt. Ursprünglich versuchte Fabienne Frei, die Hautprobleme ihres Sohns zu behandeln. Die von ihr im 2007 in Bavois (VD) gegründete Firma entwickelt nun Biocosmetik, welche biologische Rohstoffe mit natürlichen Parfums verbindet. Die zu 100 % natürliche Körperpflege-Palette bietet: extramilde Seifen, feuchtigkeitsspendende Pflanzenbalsame, nährende Körperöle und beruhigende Badesalze. Alle Produkte werden in der Seifenfabrik in Bavois hergestellt.

L'EXPERIENCE

TRAVELISE

Fondée par une Valaisanne et un Fribourgeois à la sortie de leurs études, l'agence de voyage online Travelise propose des séjours surprise personnalisables. Le client découvre sa destination à l'aéroport et chaque étape devient une aventure, de l'hébergement aux activités. La plateforme travelise.ch permet à l'intéressé de remplir un questionnaire et de donner ses critères et préférences afin d'éviter toute déception. Alors, êtes-vous prêts à découvrir les perles méconnues d'Europe ?

DIE ERFAHRUNG

www.travelise.ch

Das von einer Walliserin und einem Freiburger nach ihrem Studienabschluss gegründete Online-Reisebüro Travelise bietet individualisierbare Überraschungsur-laube. Der Kunde entdeckt sein Ziel am Flughafen und jede Etappe wird zur Wundertüte, von der Unterkunft bis zu den Aktivitäten. Interessierte können auf travelise.ch einen Fragebogen ausfüllen und ihre Kriterien sowie Vorlieben angeben, um unliebsamen Überraschungen vorzubeugen. Und, sind Sie bereit, die verborgenen Perlen Europas zu entdecken ?

